

Chúa Nhật, 28-9-2025. Tuần 26 Thường Niên - Năm C
Sunday, September-28-2025. Week 26th Ordinary Time. Year C

Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD. chuyển ngữ
Dịch từ nguồn: **Word Among Us**

Lc 16, 19-31 Luke 16:19-31
Họ đã có Môisen và các ngôn sứ (Lc 16,29)

Jesus draws a stark contrast in today's Gospel between a man who enjoyed his riches but had no concern for others and a poor man, Lazarus, whose life was filled with poverty, suffering, and humiliation. When the rich man died, he was condemned to the "torment" of "flames" in the underworld (Luke 16:24). Lazarus, however, rested peacefully in "the bosom of Abraham" after he passed away (16:22). When the rich man begged Abraham to send Lazarus to warn his brothers about what awaited them, Abraham dismissed his request. "They have Moses and the prophets," he said. "Let them listen to them" (16:29).

Moses and the prophets. That's shorthand for the word of God. It's also a very revealing statement. This parable is not just about the dangers of ignoring the suffering of the poor. It's also about the importance and power of Scripture. It's even more powerful than being visited by someone who has been raised from the dead!

This is a troubling story, but it's also filled with promise. Jesus is telling us that the word of God can change even the hardest of hearts. Through the commandments God gave to Moses, he told us to be kind and generous toward those in need. And through the words of the prophets, he revealed his own heart for those who are vulnerable and neglected. Now he tells us that if we sit with these words and let them sink into our hearts, his Spirit will

Trong bài Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu đã vẽ nên một sự tương phản rõ rệt giữa một người đàn ông hưởng thụ của cải nhưng không quan tâm đến người khác, và một người nghèo, La-da-rô, người có cuộc sống đầy rẫy nghèo đói, đau khổ và tủi nhục. Khi người giàu chết, ông bị kết án phải chịu "hình phạt" dưới "lửa" dưới Hỏa ngục (Lc 16,24). Tuy nhiên, La-da-rô đã được an nghỉ bình an trong "lòng Áp-ra-ham" sau khi qua đời (16,22). Khi người giàu cầu xin Áp-ra-ham sai La-da-rô đến cảnh báo anh em mình về những điều đang chờ đợi họ, Áp-ra-ham đã từ chối lời cầu xin của ông. "Chúng đã có Môisen và các tiên tri," ông nói, "Chúng cứ nghe lời các ngài" (16,29).

Môisen và các tiên tri. Đó là cách nói tắt của lời Chúa. Nó cũng là một lời tuyên bố rất sâu sắc. Dụ ngôn này không chỉ nói về những nguy hiểm của việc phớt lờ nỗi đau khổ của người nghèo. Nó còn nói về tầm quan trọng và sức mạnh của Kinh Thánh. Nó thậm chí còn mạnh mẽ hơn cả việc được một người đã sống lại từ cõi chết viếng thăm!

Đây là một câu chuyện đầy đau buồn, nhưng cũng đầy hứa hẹn. Chúa Giêsu đang nói với chúng ta rằng lời Chúa có thể thay đổi ngay cả những trái tim chai đá nhất. Qua các điều răn Chúa ban cho Môisen, Người dạy chúng ta phải tử tế và rộng lượng với những người túng thiếu. Và qua lời các ngôn sứ, Người đã bày tỏ lòng thương xót của Người đối với những người yếu đuối và bị bỏ rơi. Giờ đây, Người nói với chúng ta rằng nếu chúng ta lắng nghe những lời này và để chúng thấm sâu vào lòng

draw us out of our own selfishness. He will help us reach out of ourselves and share his love and generosity with anyone who is hurting.

What is Jesus saying to you today? Is there a word or phrase from one of today's Mass readings that is standing out to you? Take that word and ponder it, even if you're not sure what has drawn you to it. Be patient. Be open. Let almighty God speak to you.

"Lord, open my ears to your word! Open my heart to your call!"

mình, Thánh Thần của Người sẽ kéo chúng ta ra khỏi sự ích kỷ. Người sẽ giúp chúng ta vượt qua chính mình và chia sẻ tình yêu thương và lòng rộng lượng của Người với bất kỳ ai đang đau khổ.

Chúa Giêsu đang nói gì với bạn hôm nay? Có hạn từ hay cụm từ nào trong các bài đọc Thánh lễ hôm nay khiến bạn chú ý không? Hãy suy gẫm về từ đó, ngay cả khi bạn không chắc điều gì đã thu hút bạn đến với nó. Hãy kiên nhẫn. Hãy mở lòng. Hãy để Thiên Chúa toàn năng nói với bạn.

Lạy Chúa, xin mở tai con để nghe lời Chúa!
Xin mở lòng con để nghe tiếng gọi của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.